



## Speisekarte – Menu – 银杏食坊素食菜单

Frühjahr Spring 春天 2023

(Komplett vegan außer Gerichte mit Ei; Totally vegan except dishes with egg; 除鸡蛋外均为素食)

### Auf die Schnelle - Fast Dishes 便当

\*Bowl oder Bento (800 ml) – Dine In or Takeaway:

2 kalt + 1 warm + Reis / 2 cold + 1 warm + rice / 2 凉菜 + 1 热菜 + 米饭 12 €

2 kalt + 1 warm + Porridge / 2 cold + 1 warm + porridge / 2 凉菜 + 1 热菜 + 八宝粥 15 €

### Für den kleinen Hunger - For a small meal 小食

#### Warm / warm / 热菜:

\*Gekochter Reis, japanischer Sushi Reis, in Italien angebaut  
Cooked rice, japanese sushi rice, harvested in italy 米饭 2 €

\*Fitness Porridge mit Getreide, Samen, Nüssen und getrockneten Früchten  
Fitness porridge with grains, seeds, nuts and dry fruits 健身八宝粥 5 €

\*Gebratene Eier japanischer Art, mit japanischer Sake gewürzt (2 Eier)  
Japanese style stir fried eggs, seasoned with japanese Sake 日式炒蛋 5 €

Japanische Miso Suppe, mit Tofu, Shiitake, Mu'er, Wakame, Lauch, Gemüse  
Japanes miso soup with tofu, shiitake, mu'er, wakame, leek and vegetables 日式味噌汤 7 €

Kimchi-Gemüse Suppe mit hausgemachtem Kimchi und frischem Gemüse  
Kimchi-vegetable soup with home made kimchi and fresh vegetables 韩式泡菜蔬菜汤 7 €

\* schnelle Gerichte / fast dishes / 快菜



Tomaten Zucchini Suppe

Tomato courgette soup

番茄西葫芦汤 7 €

**Kalt / cold / 冷菜:**

\*Teriyaki Kombu, Mu'er Pilze und Shiitake-Pilze

Teriyaki seaweed, mu'er- and shiitake-mushrooms

秘制红烧海带木耳 5 €

\*Hausgemachter Kimchi mit frischem Gemüse

Home made kimchi with fresh vegetables

韩式泡菜拌时蔬 5 €

\*Kohlrabi Salat, süß-sauer mit japanischem Essig und Sesamöl

Turnip cabbage salad, Japanese style with Japanese vinegar and sesame oil

凉拌甘蓝丝 5 €

\*Zwiebelsalat Tokyo-Style, mit japanischem Essig und Sesamöl

Onion salat Tokyo-style, with japanese vinegar and sesame oil

东京式凉拌洋葱片 5 €

\*Gurken Wakame Salat, mit japanischem Essig und Sesamöl

Cumcuber seaweed salat, with japanese vinegar and sesame oil

日式海带拌黄瓜 5 €

\*Kartoffel- und Möhrenstreifchen mit hausgemachter Knoblauchsoße süß-sauer

Stir-fried potato and carrot in thin strips, with home made garlic sauce sweet-sour

秘制糖醋胡萝卜土豆丝 5 €

## Hauptgerichte - Main Dishes 主菜

\*Tagesgericht: Gebratenes Gemüse

Day Dish: Stir fried vegetables

银杏食坊炒时蔬 11€

\*Gebratene Mungosprossen, leicht sauer und duftig, mit Szechuan-Pfeffer

Stir fried bean sprouts, slightly sour, with japanese vinegar and szechuan pepper

酸香炒银芽、以日本米醋、自制花椒粉调味 10 €

\*Gebratene Mungosprossen, leicht sauer-scharf, mit japanischem Essig und Shichimi

Stir fried bean sprouts, slightly sour-hot, with japanese vinegar and shichimi

酸辣炒银芽、以日本米醋及七味唐辛子调味 10 €

\*Chinakohl gebraten mit Shiitake-Pilzen

Stir fried chinese cabbage with shiitake-mushrooms

香菇炒大白菜 11 €

\*Chinakohl gebraten mit hausgemachter Ingwersoße süß-sauer

Chinese cabbage sweet-sour with home made ginger sauce

姜末糖醋大白菜 11 €

\*Pak Choi gebraten mit Shiitake-Pilzen

Stir fried pak choi with shiitake-mushrooms

香菇炒青菜 11 €

\* schnelle Gerichte / fast dishes / 快菜



**\*Gebratener Spinat mit Knoblauch**

Stir fried spinach with garlic

蒜蓉炒菠菜 12 €

**\*Tomaten mit Zucchini**

Tomato with courgette

番茄烧青瓠子 12 €

**\*In Lauchöl gebratene Austernpilze und Champignons, mild umami mit Salz und Zucker**

Stir fried fresh mushrooms, in leek oil, mild umami with salt and sugar

葱油平菇炒口蘑 12 €

**Blumenkohl und Paprika, mit hausgemachter Sojapaste und Meigan Cai**

Stir fried cauliflower and sweet pepper, with home made soja paste and Meigan Cai

梅干菜炒花菜和青椒 12 €

**Gebratener Möhren mit Stangensellerie und Chinakohl, im Ingweröl süß-sauer**

Stir fried carrot with celery and chinese cabbage, in ginger oil sweet-sour

姜蓉炒胡萝卜、芹菜、大白菜 12 €

**Gemischte Pilze mit Wakame in Lauchöl gebraten, mit jap. Sojasoße gewürzt**

Zum Beispiel mit Champignons, Shiitake, Mu'er, Austernpilze und Wakame

Stir fried mixed mushrooms

葱油海带炒蘑菇 13 €

**Chinakohl mit Shiitake-Pilzen und Glasnudeln**

Chinese cabbage with shiitake-mushrooms and glass noodles

香菇粉丝烧大白菜 13 €

**Pak Choi mit Shiitake-Pilzen und Glasnudeln**

Pak Choi with shiitake-mushrooms and glass noodles

香菇粉丝烧青菜 13 €

**Hausgemachter Kimchi mit frischem Gemüse und Glasnudeln**

Home made kimchi stir fried with fresh vegetables and glass noodles

韩式泡菜炒时蔬粉丝 13 €

**Teriyaki Drei Köstlichkeiten (Kartoffeln, Aubergine, Paprika) mit hausgemachter Knoblauch Soße, leicht süß-sauer**

Teriyaki three delicious vegetables (potato, aubergine, sweet pepper) with home made garlic sauce slightly sweet-sour

秘制地三鲜 14 €

**Meigan Cai Stangenbohnen mit Aubergine und hausgemachter Knoblauch Soße, leicht süß-sauer**

Meigan Cai green beans with aubergine, with home made garlic sauce slightly sweet-sour 梅干菜秘制豆角茄子 14 €

**Teriyaki Gemüse, z. B. Möhre, Sellerie und Wirsing, mit Shiitake-Pilzen**

Teriyaki vegetables, e.g. with carrots, celery and savoy with Shiitake mushrooms 香菇照烧胡萝卜西芹洋包菜 14 €

**Vegan mit Tofu / vegan with tofu / 素食含豆腐**

**Hausgemachter Kimchi mit frischem Gemüse und Tofu**

Home made Kimchi stir fried with fresh vegetables and tofu

韩式泡菜炒时蔬豆腐 14 €

**Tofu mit frischem Gemüse, Szechuan Art (scharf)**

Tofu with vegetables, Szechuan Style (spicy)

川味时蔬麻辣豆腐 14 €

\* schnelle Gerichte / fast dishes / 快菜



Rot gekochter Tofu mit frischem Gemüse und Pilzen  
Tofu with fresh vegetables and mushrooms in japanese soja sauce 时蔬红烧豆腐 14 €

Tofu mit getrockneten und frischen Pilzen sowie Lilienblüten  
Tofu with dried and fresh mushrooms and lily flowers 干鲜蘑菇金针菜烧豆腐 14 €

Tofu mit Blumenkohl, gewürzt mit Meigan Cai  
Tofu stir fried with cauliflower, flavoured with Meigan Cai 梅干菜花菜烧豆腐 14 €

**Vegetarisch mit Ei / vegetarian with Ei / 素食含鸡蛋**

Tomaten mit Ei  
Tomato with egg 番茄炒鸡蛋 13 €

Gurke-Pilze-Ei mit japanischer Sake  
Cumcuber, mushrooms and stir fried egg with japanese Sake 木须蛋 13 €

Gemischte Pilze mit Ei gebraten  
Mushroom with egg 蘑菇炒鸡蛋 13 €

Möhren mit Ei gebraten  
Carrot with egg 胡萝卜炒鸡蛋 13 €

**Ab 2 Portionen / at least two portions / 至少两份起:**

Menmian (hausgemachte Nudeln) auf Gemüse  
Home made noodles steamed on vegetables 时蔬焖面 14 €

Menfan (Reis) auf Gemüse  
Japanese sushi rice steamed on vegetables 时蔬焖饭 13 €

Japanischer Curry Reis mit Möhren, Kartoffeln, Tomaten, Zwiebeln und weitere Gemüse  
Japanese Style curry rice with carrots, potatos, tomatos, onions and other vegetables 日式咖喱盖浇饭 14 €

**Süßspeise (Vegan) - Dessert (vegan) 素食甜点**

\*Fitness Porridge mit Getreide, Samen, Nüssen und getrockneten Früchten, mit hausgemachter Marmelade  
Fitness Porridge with grains, seeds, nuts and dry fruits, with home made jam 健身八宝粥配本店秘制果酱 5 €



## **Business Menü ab 2 Personen - 16 Euro pro Person**

### **Donnerstag und Freitag bis 14 Uhr**

Bestehend aus:

Kalten Vorspeisen, warme Hauptgerichte, Porridge oder Reis

---

## **Genießer Menü, ab 2 Personen, 25 Euro pro Person**

Bestehend aus:

Suppe, kalten Vorspeisen, warmen Hauptgerichten, Porridge oder Reis